

О ФОРМЕ ПО МЪСТАМЪ В НОВГОРОДСКОМ ЕВАНГЕЛИИ
1270 ГОДА

Михай Кочиш

В Новгородском евангелии 1270 года¹ на л. 118а мы читаем: и боудоу/ть пагоуби и глади и троу/си по мѣстамъ /Мт. 24, 7 - в заглавии этого отрывка писец по ошибке пишет: "от Марка"/. Привлекает внимание форма по мѣстамъ, поскольку в ней явственно влияние существительных с основой на -ā. Данный евангельский отрывок также встречается на л. 58а: и боу/доуть глади и пагоубы/ и троуси по мѣстомъ. Здесь слово мѣсто склоняется по образцу существительных с основой на *ō, т.е., оно получает этимологически правильную флексию.

Распространение окончаний -ам, -ами, -ах у существительных с прежней основой на *ō, *īō /точнее говоря, у существительных, склоняющихся по этому типу/, представляет собой одно из самых значительных изменений в процессе унификации различных типов именного склонения. По мнению И.В. Ягича, подтверждаемому фактами письменных памятников древнерусского языка, впервые начали изменяться формы в дат. п. мн. ч.²

Для иллюстрации распространения окончаний -ам, -ами, -ах лингвисты обычно приводят известные примеры А.И. Соболевского. Так как мы ограничиваемся лишь дательным падежом мн. ч., в нашей работе принимаются во внимание нижеследующие приведенные им слова: югуптянамъ, безакониямъ, матигорьцамъ /1271 г./, къ латинамъ /1284 г./, по постояниямъ /ок. 1305 г./, владычъ-

¹ Этот памятник известен и под другими названиями: "Евангелие Лотьша" или "Симоновское евангелие" /Н.Б. Шеламанова, Предварительный список славяно-русских рукописей XI-XIV вв., хранящихся в СССР. В кн. "Археографический ежегодник за 1965 год." М., 1966, стр. 199./, "Евангелие 1270 года" /Н.Н. Дурново, Введение в историю русского языка. М., 1969, стр. 66./, Хранится в ГБЛ, собр. Румянцева, № 105.

² И.В. Ягич. Критические заметки по истории русского языка. СПб., 1889, стр. 116.

ствиямъ /1317 г./, книжникамъ /1355 г./, къ гробищамъ /1356 г./, дворянамъ, боярамъ /1371 г./, купцамъ /1373 г./, книжникамъ /1393 г./, по мѣстамъ, требищамъ /XIV в./, посадникамъ, княжо-островъчамъ, чернцамъ /XIV-XV вв./.³

В 1974 г. вышли в свет исследования В.М. Маркова, значительно дополняющего приведенный перечень. В.И. Марков приводит примеры и более раннего периода: жителямъ /Путьтина минея XI в./, люагощонамъ /надпись на кресте XII в./, рижянамъ /грамота 1229 г. по сп. 1297-1300 гг./.⁴

Форма по мѣстамъ из Новгородского евангелия 1270 г., по-видимому, научной литературе является пока неизвестной, и она может расширить круг данных, служащих доказательством процесса распространения флексии -ам у существительных с основой на *о, *іо. При этом, все приведенные нами слова В.М. Маркова относятся к существительным мужского рода, т.е. по мѣстамъ в конечном счете является древнейшим примером с окончанием -ам у существительных среднего рода. Кроме того, в перечне А.И. Соболевского встречаются слова среднего рода твердого варианта, восходящие лишь к XIV веку. Форма по мѣстамъ и в этом отношении представляет собой интерес.

В заключение нам хотелось бы коснуться проблемы причины распространения "нового" окончания. По этому поводу В.И. Георгиев высказывает следующее мнение: "... тут се касае за пренасяне на съответното окончание на а- основи с цел да се отстранни омонимията с творителен падеж единствено число..., която възниква поради промяната на еровете в силно положение, изчезването на изгласните ерове и затвърдяването на м".⁵ Это объяснение верно и приемлемо для нас. Однако, оно все-таки не может

³ А.И. Соболевский. Лекции по истории русского языка. М., 1907⁴, стр. 177.

⁴ В.М. Марков. Историческая грамматика русского языка. Именное склонение. М., 1974, стр. 100.

⁵ В.И. Георгиев. Основни проблеми на славянската диахронна морфология. София, 1969, стр. 31.

осветить вопрос: почему формы с окончанием -ам встречаются в древнерусском языке уже в XI и XII вв., т.е. до отвердения конечного м'? Здесь мы ссылаемся на слова В.М. Маркова, который утверждает, что подобные примеры "не представляются чем-то неожиданным по отношению к общим закономерностям развития русских именных парадигм".⁶ Мы разделяем это мнение, и считаем, что отвердение конечного м' представляет собой не причину, а скорее решающий импульс с точки зрения распространения окончания -ам у существительных с основой на *ǫ, *iǫ. В качестве главной причины мы выделяем действующий уже с давних пор в древнерусском языке закон стремления к унификации различных типов склонения. И спорадическое появление ранних написаний с окончанием -ам объясняется отражением этого стремления. Отвердение же стоящего в конце слова звука м' и вызываемая впоследствии "недопустимая омонимия" лишь способствовали ускорению влияния указанного языкового закона. Следует, однако, отметить, что названный эффект оказался настолько значительным, что существительные с основой на *ǫ, *iǫ стали все чаще употребляться в дат. п. мн. ч. с окончанием -ам, и флексия -ом постепенно вытеснялась.

Опираясь на положение, высказанное И.Х. Тотом в работе, посвященной окончаниям -ам, -ами, -ах в древнепсковском говоре XV в., мы с уверенностью можем сказать, что с XIV в. аканье также могло играть важную роль в распространении рассмотренных окончаний.⁷

Итак, целью будущих исследований должно служить не определение причины замены окончания -ом флексией -ам, а установление тех, имеющих неодинаковое в разное время значение, факторов, которые способствовали распространению "новой" флексии.

⁶ В.М. Марков. Историческая грамматика русского языка. Именное склонение. М., 1974, стр. 34.

⁷ И.Х. Тот. К истории склонения имен существительных в русском языке. *Studia Slavica Hungaricana*, XII. Вр., 1966, стр. 187. В этой работе даются краткий обзор и критика гипотез о факторах вторжения названных флексий И.В. Ягича, А.А. Шахматова, С.Д. Никифорова, В.О. Унбегауна, Л.А. Булаховского, П.Я. Черных, Ю.П. Ульянова, Г.А. Махароблидзе и Н.Ф. Молчановой /стр. 181-189./.

/По отношению к окончаниям -ами и -ах тв. и м. пп. мн. ч. мы придерживаемся того же мнения./ Следует, однако, отметить, что это установление требует более подробного описания названного процесса, которое неосуществимо без привлечения новых данных, т.е. без анализа остальных, пока малоизученных или неизученных, памятников XI-XIV вв.